

**Protocolul nr.2 la Convenția-cadru Europeană  
asupra cooperării transfrontaliere a colectivităților  
sau autorităților teritoriale relativ la cooperarea  
interteritorială**

**(Strasbourg, 05.05.1998)**

Preambul

Statele membre ale Consiliului Europei semnatare ale prezentului Protocol N 2 la Convenția-cadru europeană cu privire la cooperarea transfrontalieră între colectivitățile sau autoritățile teritoriale,

Considerînd încheierea, la 9 noiembrie 1995, a Protocolului adițional la Convenția - cadru relativ la efectele juridice ale acțiunilor executate în cadrul cooperării transfrontaliere și la statutul juridic al organismelor de cooperare eventual create prin acordurile de cooperare transfrontalieră;

Considerînd că pentru o efectivă îndeplinire a funcțiilor lor, colectivitățile sau autoritățile teritoriale colaborează din ce în ce mai mult nu numai cu colectivitățile vecine ale altor State (cooperarea transfrontalieră), dar de asemenea și cu colectivitățile străine neînvecinate care au interese comune (cooperarea interteritorială) și aceasta nu numai în cadrul organismelor de cooperare transfrontalieră și asociațiilor de colectivități sau autorități teritoriale, dar și la nivel bilateral;

Avînd în vedere Declarația de la Viena din 1993, în care șefii de state și guverne ale Statelor membre recunosc rolul Consiliului Europei în crearea unei Europe tolerante și prospere pe calea indirectă a cooperării transfrontaliere ale colectivităților sau autorităților teritoriale;

Ținînd cont de faptul că în domeniul cooperării interteritoriale nu există instrument comparabil cu Convenția-cadru;

Dorind să atribuie cooperării interteritoriale un cadru juridic internațional,

Au convenit asupra următoarelor dispoziții:

**Articolul 1**

În scopul prezentului Protocol, prin "cooperarea interteritorială" se înțelege orice acord vizînd stabilirea raporturilor între colectivități sau autorități teritoriale a două sau mai multe Părți contractante, altele decît raporturile de cooperare transfrontalieră ale colectivităților vecine, inclusiv încheierea acordurilor de cooperare cu colectivități sau autorități teritoriale ale altor State.

**Articolul 2**

1. Fiecare Parte contractantă recunoaște și respectă dreptul colectivităților sau autorităților teritoriale, aflate sub jurisdicția sa menționate în articolele 1 și 2 din Convenția-cadru europeană cu privire la cooperarea transfrontalieră între colectivitățile sau autoritățile teritoriale (în continuare "Convenția - cadru"), de a

întreține raporturi și de a încheia, în domeniile ce țin de competența lor comună, acorduri de cooperare interteritorială, în conformitate cu procedurile prevăzute în statutele lor, conform legislației naționale și cu respectarea angajamentelor internaționale asumate de către Partea contractantă în cauză.

2. Un acord de cooperare interteritorială angajează numai responsabilitatea colectivităților sau autorităților teritoriale care l-au încheiat.

### **Articolul 3**

Părțile contractante ale prezentului Protocol aplică, "mutatis mutandis", Convenția - cadru cu privire la cooperarea interteritorială.

### **Articolul 4**

Părțile contractante ale prezentului Protocol, fiind în același timp Părți contractante ale Protocolului Adițional la Convenția-cadru (în continuare "Protocol adițional") va aplica, "mutatis mutandis", așa-zisul Protocol privind cooperarea interteritorială.

### **Articolul 5**

În scopul prezentului Protocol, expresia "mutatis mutandis" înseamnă că în Convenția-cadru și Protocolul adițional termenul "cooperarea transfrontalieră" se va citi ca "cooperarea interteritorială" și că articolele Convenției-cadru și ale Protocolului adițional vor fi aplicabile numai dacă prezentul Protocol nu dispune altfel.

### **Articolul 6**

1. Fiecare Parte contractantă la Convenția-cadru și Protocolul adițional va declara, la momentul semnării prezentului Protocol sau depunerii instrumentului său de ratificare, acceptare sau aprobare, dacă ea va aplica, în conformitate cu dispozițiile articolului 4 al prezentului Protocol, dispozițiile articolelor 4 și 5 ale Protocolului adițional sau numai unul din aceste articole.

2. O astfel de declarație poate fi modificată în orice moment ulterior, printr-o declarație adresată Secretarului general al Consiliului Europei.

### **Articolul 7**

Nu se admite nici o rezervă la prezentul Protocol.

### **Articolul 8**

1. Prezentul Protocol este deschis spre semnare Statelor semnatare ale Convenției-cadru care pot să-i exprime consimțământul lor prin:

a) semnare fără rezerva ratificării, acceptării sau aprobării; sau  
b) semnare cu rezerva ratificării, acceptării sau aprobării, urmată de ratificare, acceptare sau aprobare.

2. Un Stat membru al Consiliului Europei nu poate semna prezentul Protocol fără rezerva ratificării, acceptării sau aprobării, sau depune un instrument de ratificare, acceptare sau aprobare, dacă el nu a depus sau dacă nu depune concomitent un instrument de ratificare, acceptare sau aprobare a Convenției-cadru.

3. Instrumentele de ratificare, acceptare sau aprobare vor fi depuse la Secretarul general al Consiliului Europei.

## **Articolul 9**

1. Presentul Protocol va intra în vigoare la expirarea a trei luni din data în care patru State membre ale Consiliului Europei vor exprima consimțămîntul lor de a fi legate de prezentul Protocol, în conformitate cu articolul 8.

2. Pentru fiecare Stat membru care își va exprima ulterior consimțămîntul său de a fi legat de prezentul Protocol, acesta va intra în vigoare la expirarea a trei luni din data semnării sau depunerii instrumentului de ratificare, acceptare sau aprobare.

## **Articolul 10**

1. După intrarea în vigoare a prezentului Protocol, fiecare Stat care aderă la Convenția-cadru va putea adera de asemenea la prezentul Protocol.

2. Aderarea se va efectua prin depunerea la Secretarul general al Consiliului Europei a unui instrument de aderare care va intra în vigoare la expirarea a trei luni din data depunerii acestuia.

## **Articolul 11**

1. Fiecare Stat contractant poate, în orice moment, denunța prezentul Protocol printr-o notificare adresată Secretarului general al Consiliului Europei.

2. Denunțarea va avea efect la expirarea a 6 luni din data primirii notificării de către Secretarul general al Consiliului Europei.

## **Articolul 12**

Secretarul general al Consiliului Europei va notifica Statelor membre ale Consiliului Europei și fiecărui Stat care a aderat la prezentul Protocol:

a) toate declarațiile notificate de către o Parte contractantă conform articolului 6;

b) orice semnătură a prezentului Protocol;

c) depunerea oricărui instrument de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare;

d) orice dată de intrare în vigoare a prezentului Protocol, conform articolului 9 și articolului 10 ale acestuia;

e) orice alt act, notificare sau comunicare avînd legătură cu prezentul Protocol.

Drept pentru care, subsemnații, legal împuterniciți în acest scop, au semnat prezentul Protocol.

Încheiat, la Strasbourg la 5 mai 1995, în engleză și franceză, ambele texte fiind egal autentice, într-un singur exemplar, care va fi depozitat în arhivele Consiliului Europei. Secretarul general al Consiliului Europei va remite copii certificate fiecăruia dintre Statele membre ale Consiliului Europei și oricărui Stat invitat să adere la prezentul Protocol.